





# KÖNIG

**Opis**

- Uchwył do przenoszenia
- Pokrywa
- Kabel zasilania (12 V DC)

**Bezpieczeństwo**

**Ogólne zasady bezpieczeństwa**

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej, psychicznej lub fizycznej, lub osoby bez braku doświadczenia lub znajomości sprzętu pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielania instrukcji, jak należy obchodzić się z urządzeniem w bezpieczny sposób, oraz zrozumienia przez nie ewentualnego ryzyka. Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie powinny przeprowadzać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie i przewód sieciowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Nie przykręcać urządzenia.
- Wokół urządzenia należy zapewnić odpowiednią ilość wolnej przestrzeni, aby ciepło mogło być swobodnie odprowadzane i zapewniona była odpowiednia wentylacja.

**Bezpieczeństwo elektryczne**



- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od gniazda zapalniczki.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli wtyk zapalniczki jest uszkodzony lub nie działa poprawnie. Jeśli wtyk zapalniczki jest uszkodzony lub nie działa poprawnie, musi zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku zapalniczki w wodzie bądź innej cieczy.

**Użytkowanie**

**Włączanie i wyłączanie**

**Ostrzeżenie!**

- Podczas korzystania z urządzenia pojazd powinien być uruchomiony.

- Aby włączyć urządzenie, należy podłączyć wtyk zapalniczki do gniazda zapalniczki w pojeździe.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy odłączyć wtyk zapalniczki od gniazda zapalniczki w pojeździe.

**Czyszczenie i konserwacja**

**Ostrzeżenie!**

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od gniazda zapalniczki.

- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie używać ostrych przedmiotów.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.

- Urządzenie czyścić miękką, wilgotną szmatką. Urządzenie dokładnie wycierać do sucha przy użyciu czystej, suchej szmatki.

**Popis**

- Přepравní rukojeť
- Viko
- Napájecí kabel (12 V DC)

**Bezpečnost**

**Všeobecné bezpečnostní pokyny**

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Výrobce není zodpovědný za následné škody nebo poškození vlastnictví nebo zranění osob způsobené nedodržováním zde uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávným použitím výrobku.
- Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými, duševními nebo motorickými schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud je jim poskytován dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud chápou související rizika. Čištění a úživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti nejsou-li starší 8 let nebo bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let. Děti by si se zařízením neměly hrát.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Zajistěte, aby kolem zařízení byl dostatek místa, aby mohlo ze zařízení unikat teplo a aby byla zajištěna dostatečná ventilace.

**Elektrická bezpečnost**



- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k poruše, odpojte zařízení z konektoru zapalovače cigaret.
- Je-li zástrčka do zapalovače poškozená nebo vadná, zařízení nepoužívejte. Je-li zástrčka do zapalovače poškozená nebo vadná, musí je vyměnit výrobce nebo autorizovaný servisní zástupce.
- Zařízení, napájecí kabel ani zástrčku do zapalovače neponořujte do vody ani jiných kapalin.

**Použití**

**Zapnutí a vypnutí**

**Upozornění!**

- Pokud zařízení používáte, dávejte pozor, aby motor vašeho vozidla běžel.

- Chcete-li zařízení zapnout, zástrčku do zapalovače zapojte do zdířky zapalovače cigaret ve vozidle.
- Chcete-li zařízení vypnout, zástrčku do zapalovače odpojte ze zdířky zapalovače cigaret ve vozidle.

**Čištění a údržba**

**Upozornění!**

- Před zahájením čištění nebo údržby odpojte zařízení ze zapalovače.

- Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
- Nepoužívejte ostré předměty.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.

- Zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem. Zařízení pečlivě osušte čistým suchým hadříkem.

**Leírás**

- Hordfogantyú
- Fedél
- Tápkábel (12 V DC)

**Biztonság**

**Általános biztonsági tudnivalók**

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- A készülékre vonatkozó biztonsági szabályok megszegése vagy a készülék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező anyagi és következményes károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A terméket 8 év alatti gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, mentális vagy mozgásszervi képességekkel rendelkező – vagy a használatra vonatkozó tapasztalattal és tudással nem rendelkező – személyek kizárólag felügyelettel, vagy a termék biztonságos módon való használatára vonatkozó tájékoztatás birtokában és a veszélyek tudomásul vételével használhatják. A tisztítási és karbantartási műveleteket tilos gyermekekre bízni, kivéve, ha elmulnak 8 évesek és folyamatosan felügyelik őket. Tartsa a terméket és a hozzá tartozó tápkábelt a 8 évnél fiatalabb gyermekektől elzárva. A készülék nem játékesz.
- Csak rendeltetésé szentint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- Ne fedje le a terméket.
- Bitositson megfelelő helyet a termék körül, hogy a hó ki tudjon áramlani a termékből a megfelelő szellőzés érdekében.

**Elektronos biztonság**



- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén válassza la a terméket a szivargyújtó csatlakozójáról.
- Ne használja a terméket, ha a szivargyújtó dugó sérült vagy meghibásodott. Ha a szivargyújtó dugó sérült vagy meghibásodott, azt ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a hivatalos márkaszervizel.
- A terméket, a tápkábelt és a szivargyújtó dugót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

**Használat**

**Be- és kikapcsolás**

**Figyelmeztetés!**

- A jármű motornak járnia kell, amikor a készüléket csatlakoztatja.

- A termék bekapcsolásához csatlakoztassa a szivargyújtó dugót járműve szivargyújtó csatlakozójához.
- A termék kikapcsolásához válassza le a szivargyújtó dugót járműve szivargyújtó csatlakozójáról.

**Tisztítás és karbantartás**

**Figyelmeztetés!**

- Tisztítás vagy karbantartás előtt válassza le a terméket a szivargyújtó csatlakozóról.

- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne használjon éles tárgyakat.
- Ne próbálja megjavítani a terméket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.

- Törölje át a készüléket puha, nedves törölkendővel. Alaposan törölje szárraza a készüléket tiszta, száraz törölkendővel.

**Descrierea**

- Măner de transport
- Capac
- Cablu alimentare (12 V CC)

**Siguranță**

**Instrucțiuni generale de siguranță**

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Producătorul nu este responsabil de daunele directe sau daunele aduse proprietății sau persoanelor, cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și utilizarea incorectă a dispozitivului.
- Dispozitivul poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale, mentale sau motorii sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare cu condiția să fie supravegheați și instruiți privind modul de utilizare a dispozitivului într-o manieră sigură și dacă au înțeles pericolele inerente utilizării. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii decât dacă au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați dispozitivul și cablul de rețea la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Nu accoperiți dispozitivul.
- Asigurați-vă că ați lăsat suficient spațiu în jurul său pentru a permite căldurii să se disipeze și pentru o ventilaie suficientă.

**Instrucțiuni de siguranță electrică**



- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesar depanarea.
- Deconectați dispozitivul de la conexiunea de brichetă în cazul apariției unei probleme.
- Nu utilizați dispozitivul dacă mufa brichetei este deteriorată sau defectă. În cazul în care mufa de brichetă este deteriorată sau defectă, trebuie să fie înlocuită de producător sau de către un agent de reparații autorizat.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul electric sau mufa de brichetă în apă sau alte lichide.

**Utilizarea**

**Pornirea și oprirea**

**Avertisment!**

- Asigurați-vă că motorul vehiculului rulează când utilizați dispozitivul.

- Pentru a pomi dispozitivul, conectați mufa de brichetă la conexiunea de brichetă din vehicul.
- Pentru a opri dispozitivul, deconectați mufa de brichetă de la conexiunea de brichetă din vehicul.

**Curățarea și întreținerea**

**Avertisment!**

- Înainte de curățare sau întreținere, deconectați dispozitivul de la conexiunea de brichetă.

- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu folosiți obiecte ascuțite.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.

- Curățați dispozitivul cu o cârpă umeză și moale. Uscați bine dispozitivul cu o cârpă curată și uscată.

**Magyar**

**Описание**

- Ручка для переноски
- Крышка
- Кабель питания (12 В постоянного тока)

**Требования безопасности**

**Общие требования**

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Производитель не несет ответственности за повреждения имущества или персонала, вызванных несоблюдением инструкции по безопасности и неправильным использованием устройства.
- Детям в возрасте до 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не обладающим достаточным опытом и знаниями, разрешается использовать устройство, только если они находятся под наблюдением или получили инструкции о его безопасной эксплуатации и осведомлены о мерах предосторожности. Дети до 8 лет и без присмотра старших не допускаются к чистке и обслуживанию устройства. Храните устройство и кабель питания в недоступном для детей младше 8 лет месте. Не позволяйте детям играть с устройством.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Запрещается накрывать устройство.
- Убедитесь, что вокруг устройства достаточно места для отвода тепла и вентиляции.

**Требования электробезопасности**



- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от прикуривателя.
- Запрещается использовать устройство с поврежденным или неисправным прикуривателем. Если прикуриватель поврежден или неисправен, то его замену должен проводить изготовитель или уполномоченный технический специалист.
- Не погружайте устройство, сетевой кабель или разъем прикуривателя в воду или другие жидкости.

**Использование**

**Включение и выключение устройства**

**Предупреждение!**

- При использовании устройства убедитесь, что заведен двигатель автомобиля.

- Для включения устройства подключите разъем прикуривателя к прикуривателю в автомобиле.
- Для отключения устройства отсоедините разъем прикуривателя от прикуривателя в автомобиле.

**Очистка и обслуживание**

**Предупреждение!**

- Отсоедините устройство от прикуривателя перед очисткой или обслуживанием.

- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не используйте острые предметы.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.

- Очистите устройство мягкой влажной тканью. Тщательно просушите устройство чистой сухой тканью.

**Açıklama**

- Taşıma kolu
- Kapak
- Güç kablosu (12 V DC)

**Güvenlik**

**Genel güvenlik**

- Kullanmadan önce klavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Klavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Üretici, dolaylı zararlardan veya güvenlik talimatlarına uyulmamasının ve cihazın hatalı şekilde kullanılmasının yol açtığı maddi veya kişilere gelebilecek zararlardan sorumlu değildir.
- Cihaz, gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde nasıl kullanılacağına ilişkin talimatların verilmiş ve içerdiği tehlikeleri anlamı olmaları şartıyla, 8 yaş ve daha büyük çocuklar ile fiziksel, duyuusal, zihinsel ya da hareket yetenekleri veya deneyimi ve bilgisi yeterli olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımının, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmaması gerekir. Cihazı ve şebeke kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin. Çocuklar, cihazla oynamamalıdır.
- Cihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı klavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Cihazın üzerini örtmeyin.
- Cihazın çevresinde ısının gitmesine izin vererek ve yeterli havalandırmanın sağlanacak şekilde yeterli alanın olduğundan emin olun.

**Elektrik güvenliği**



- Elektrik çarpması riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde cihazın sigara çakmağı ile bağlantısını kesin.
- Sigara çakmağı fişi hasarlı veya kusurlu ise, cihazı kullanmayın. Sigara çakmağı fişi hasarlı veya kusurlu ise, üretici ya da yetkili bir tamirci tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı, güç kablosunu veya sigara çakmağı fişini, suya veya diğer sıvılara daldırmayın.

**Kullanım**

**Açma ve kapatma**

**Uyarı!**

- Cihazı kullanırken, aracınızın motorunun çalışıyor durumda olduğundan emin olun.

- Cihazı açmak için sigara çakmağı fişini aracınızın sigara çakmağı bağlantısına takın.
- Cihazı kapatmak için sigara çakmağı fişinin aracınızın sigara çakmağı bağlantısını kesin.

**Temizlik ve bakım**

**Uyarı!**

- Temizlik veya bakım öncesinde cihazın sigara çakmağı bağlantısını kesin.

- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Keskin nesneler kullanmayın.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin.

- Cihazı yumuşak, nemli bir bezle silin. Cihazı temiz, kuru bir bezle iyice kurulayın.